

ОТЗЫВ

официального оппонента

**доктора филологических наук Биданок Марзият Мугдиновны о
диссертации Омаровой Зайнаб Салмановны
«Языковая личность Расула Гамзатова в поэтическом дискурсе»,
представленной к защите на соискание ученой степени доктора
филологических наук по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки
народов России.**

Диссертационное исследование Омаровой Зайнаб Салмановны представляет собой фундаментальное изыскание, в котором осуществлена целостная реконструкция языковой личности Расула Гамзатова, объективируемая в его поэтическом дискурсе и рассматриваемая в единстве когнитивно-концептуального, ценностно-культурного и коммуникативно-функционального измерений.

Актуальность исследования обусловлена значимостью для развития кавказского и аварского языкознания лингвоперсонологического изучения языковой личности Расула Гамзатова – ключевой фигуры аварской и общероссийской культуры, чей поэтический дискурс до настоящего времени не был объектом системного лингвистического анализа. Значимость работы определяется потребностью в выявлении механизмов соотношения аварской индивидуально-авторской и национально-коллективной языковых картин мира, в описании концептуальных доминант, формирующих уникальный идиостиль поэта. Актуальность данной диссертационной работы определяется также и тем, что в ней впервые в дагестановедении представлен анализ значительного по объему лексического материала, который позволяет теоретически осмыслить взаимосвязь языка, культуры, познания и творческой индивидуальности, с целью интерпретации многокомпонентной проблемы «язык – культура – этнос – языковая символика – менталитет

народа – ментальность автора». Именно такой междисциплинарный подход придает особую ценность докторскому исследованию З.С. Омаровой.

Научная новизна заключается в том, что впервые:

1) осуществлено комплексное исследование языковой личности Р. Гамзатова на основе интеграции лингвокогнитивного, лингвокультурного и лингвопрагматического подходов;

2) построена целостная модель языковой личности поэта, отражающая системное взаимодействие индивидуально-авторской и этнонациональной картин мира;

3) систематизирован корпус лексико-грамматических, образно-выразительных и стилистических средств аварского языка, репрезентирующих вербально-семантический, когнитивный и прагматический уровни его языковой личности;

4) выявлены и описаны концептуальные доминанты поэтического дискурса «Ватлан» (Родина), «Гъансито» (родной очаг), «ГӀумру» (жизнь), «Хвел» (смерть), «Бихьинчи» (мужчина), «Рокь» (любовь), «ЧӀужугӀадан» (женщина), «Гъари» (просьба-мольба), «Рагъ» (война), определена их этнокультурная специфика и индивидуально-авторская образная репрезентация;

5) установлены характер и глубина фольклорной интерференции на лексико-грамматическом и концептуально-образном уровнях, а также доказана системность взаимодействия всех аспектов реализации языковой личности в поэтическом дискурсе.

В качестве ключевого аспекта **теоретической значимости** диссертационного исследования следует отметить весомый вклад автора в разработку комплексной теоретико-методологической модели исследования поэтической языковой личности, синтезирующей базовые принципы лингвоперсонологии, когнитивной лингвистики, лингвопоэтики, стилистики художественной речи, а также интегративный подход к описанию модели языковой личности Р. Гамзатова на основе анализа системообразующих

закономерностей взаимодействия лексико-грамматических, образно-выразительных средств, этно-культурных кодов и когнитивных доминант в поэтическом дискурсе поэта. Весьма убедителен вклад диссертанта в теорию дальнейшего развития аварского языкознания, способствующего изучению особенностей формирования национальной аварской и индивидуально-авторской языковых картин мира, проблем взаимосвязи и взаимодействия поэтического дискурса и фольклора. В научный оборот введен значительный по объему лексический материал, который может служить базой для создания «Словаря языка Р. Гамзатова».

Практическая ценность диссертационного исследования определяется возможностью использования его результатов в преподавании вузовских курсов аварского языкознания, теории и практики аварского языка, стилистики и лексикологии аварского языка, спецсеминаров по лингвистическому анализу художественных и поэтических текстов, как на аварском, так и на других дагестанских языках. Представленный в диссертации материал также значим для создания инновационных вузовских спецкурсов по теории языковой личности, лингвопоэтике, а также в практике составления учебных пособий по аварскому языку для общеобразовательных школ.

Полагаем, что приведенные З.С. Омаровой поэтические тексты Р. Гамзатова и их интерпретация получат широкое применение в практике перевода поэтических произведений аварского поэта не только на русский язык, но и на другие языки народов России и мира с учетом языковой символики и авторских художественных приемов.

В диссертационном исследовании З.С. Омаровой убедительно раскрыты направления научной специальности по использованию методов и приемов сравнительно-исторических, типологических и ареальных исследований (сравнительно-исторический метод и компаративистика, лингвистическая реконструкция и этимология) строя аварского языка,

рассмотрены проблемы перевода различных единиц лексического, грамматического, стилистического уровней с аварского на русский язык.

Установив в качестве **цели исследования** языковую личность Расула Гамзатова, реконструированную в его поэтическом дискурсе на аварском языке, З.С. Омарова успешно решает ряд исследовательских задач с опорой на обширный достоверный языковой материал.

Обоснованность выводов и достоверность результатов проведенного исследования определяются не только валидностью и многоплановостью фактического материала, но также адекватными эмпирическому материалу методами исследования; четкой структурированностью анализируемого языкового материала и последовательностью теоретических выкладок; тщательным анализом лингвистических фактов. Следует отметить структуру работы, отличающуюся прозрачностью, четкостью и детерминированностью поставленным целям и задачам. Выводы по главам и заключение информативны, логичны и вытекают из текста исследования.

Резюмируя достоинства диссертационного исследования, необходимо отметить, что рецензируемая работа является законченным научно-исследовательским трудом, характеризуется научной и методологической зрелостью, носит системный и целостный характер. Она является серьезным вкладом в дагестановедение, актуальна по своей тематике, отвечает требованиям научной новизны, теоретической и практической значимости и на этом основании заслуживает высокой оценки. Диссертация выполнена автором на высоком научном уровне, содержит репрезентативный список теоретических источников. Результаты исследования получены автором лично, о чем свидетельствует оригинальность концепции, претендующей на соискание статуса универсальности в виде отдельного направления в развитии кавказологии и аварского языкознания.

Некоторые аспекты работы вызвали дополнительные **вопросы**, которые можно прояснить во время защиты:

1. В работе предлагается целостная модель языковой личности Р. Гамзатова, интегрирующая лингвокогнитивный, лингвокультурный и лингвопрагматический уровни. Какие компоненты этой модели носят универсальный характер для изучения национальной поэтической личности, а какие детерминированы исключительно спецификой аварского языка и аварской лингвокультуры, и возможна ли экстраполяция данной модели на творчество других северокавказских поэтов?

2. Объектом исследования избран поэтический дискурс, при этом активно используются термины «дискурсивная личность», «дискурсивная практика». В какой мере статичный поэтический текст, лишённый непосредственной интерактивности, может быть проанализирован в категориях дискурса, и какие именно конститутивные признаки дискурса (ситуативность, процессуальность, интертекстуальность) были выявлены в лирике Р. Гамзатова?

3. В положении № 4 утверждается, что идиостиль поэта формируется взаимодействием национального культурного кода и индивидуального языкового сознания. Где в таком случае пролегает граница между собственно авторским новообразованием и воспроизведением фольклорного инварианта? Существуют ли формальные критерии, позволяющие разграничить индивидуально-авторскую метафору и модифицированную фольклорную формулу?

4. В задачах и основном содержании исследования акцент сделан на лексико-грамматических, образно-выразительных средствах поэтического дискурса Р. Гамзатова. Однако в перспективах исследования упоминается изучение фонетических особенностей. Не считает ли автор, что игнорирование фоносемантического и ритмико-интонационного уровня при реконструкции поэтической языковой личности несколько обедняет целостность модели, особенно в свете заявленного комплексного подхода?

5. Положение № 6 фиксирует использование эксплицитных и имплицитных синтаксических приемов создания юмора и иронии,

контекстно моделируемых в сарказм. Какими объективными методами диагностировалась ироническая интенция в письменном поэтическом тексте на аварском языке, особенно в случаях имплицитной иронии, где исключена опора на просодические маркеры, и как минимизировалась субъективность интерпретации?

6. Весьма интересным представляется анализ юмора и иронии, вплоть до «контекстного моделирования сарказма на основе языковой игры». В качестве одного из средств называется «семантически несовместимые сочетания». Не мог бы автор привести более развернутый пример и анализ механизма такой языковой игры, который бы наглядно демонстрировал разницу между добродушным юмором и злой иронией в дискурсе Гамзатова?

7. В качестве концептуальных доминант выделено девять ключевых концептов «Ват1ан» (Родина), «Гъансито» (родной очаг), «Г1умру» (жизнь), «Хвел» (смерть), «Бихъинчи» (мужчина), «Рокъи» (любовь), «Ч1ужуг1адан» (женщина), «Гъари» (просьба-мольба), «Рагъ» (война). Чем обоснован выбор именно данных концептов и исключение таких значимых для дискурса Р. Гамзатова понятий, как «честь», «горы», «свобода»? Как определялась иерархия концептов в моделируемой концептосфере?

8. Языковая личность Р. Гамзатова характеризуется в работе как «сложная, многоуровневая структура, образованная... уникальным опытом трансформации и интерференции устойчивых сочетаний, которыми богата устная речь» (с. 8). Приводится яркий пример такой трансформации: фразеологизм *x1амил бет1ер г1анасеб росу* (село размером с голову осла) преобразуется в *къаг1рил бет1ер г1анасеб росу* (село размером с голову ягненка). Какова, по мнению автора, прагматическая цель такой замены зоонима? Является ли это только индивидуально-авторским эстетическим выбором, или за этой заменой стоит более глубокий сдвиг в коннотации, например, смена уничижительной иронии на более мягкую, лирическую?

Поставленные вопросы носят дискуссионный характер и не снижают высокой оценки о рецензируемой диссертационной работе З.С. Омаровой.

Диссертационное исследование соответствует следующим пунктам паспорта научной специальности 5.9.5. «Русский язык. Языки народов России»:

п. 4. Лексический строй русского языка, другого языка России (слово как основная единица языка, лексическая семантика, типы лексических единиц и категорий, структура словарного состава, функционирование лексических единиц, развитие и пополнение словарного состава, лексика и фразеология в их связи с внеязыковой действительностью);

п. 6. Грамматический строй русского языка, другого языка России (морфология, синтаксис, единицы и категории, их классификация, формирование, развитие; семантика и функциональная специфика грамматических единиц и категорий, грамматические модели передачи смысла)

п. 8. Методы исследования языковых единиц и категорий: структурные, функциональные, корпусные, лингвокогнитивные, коммуникативно-прагматические, психолингвистические и стилистические исследования русского языка, другого языка России; вопросы перевода различных единиц лексического, грамматического, стилистического уровней с одного языка на другой.

Диссертация прошла широкую апробацию на научных конференциях разного уровня. Автореферат диссертации и публикации соискателя отражают основное содержание диссертации. По теме диссертации опубликовано 40 научных работ, в том числе 18 научных статей в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России.

Анализ рецензируемого научного труда позволяет утверждать, что диссертация «Языковая личность Расула Гамзатова в поэтическом дискурсе» представляет собой законченный самостоятельный труд, является научно-квалификационной работой, в которой решена научная проблема, имеющая важное значение для дальнейшего развития современного аварского языкознания, отвечает требованиям, установленным Положением о

